ISSN 1725-2490

Euroopan unionin virallinen lehti

C 114

54. vuosikerta

Suomenkielinen laitos

12. huhtikuuta 2011

Tiedonantoja ja ilmoituksia

Ilmoitusnumero | Sisältö | Sivu

I *Päätöslauselmat, suositukset ja lausunnot*

LAUSUNNOT

Euroopan keskuspankki

2011/C 114/01 Euroopan keskuspankin lausunto, annettu 4 päivänä maaliskuuta 2011, ehdotuksesta neuvoston asetukseksi liikkeeseen tarkoitettujen eurometallirahojen yksikköarvoista ja teknisistä eritelmistä (kodifikaatio) (CON/2011/18) 1

II *Tiedonannot*

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDONANNOT

Euroopan komissio

2011/C 114/02 SEUT-sopimuksen 107 ja 108 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen – Tapaukset, joita komissio ei vastusta ([1]) 3

FI

Hinta: 3 EUR

([1]) ETA:n kannalta merkityksellinen teksti perustamissopimuksen liitteeseen I kuuluvia tuotteita lukuun ottamatta

(jatkuu kääntöpuolella)

IV *Tiedotteet*

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET

Euroopan komissio

2011/C 114/03 Euron kurssi 6

2011/C 114/04 Komission tiedonanto eräiden maitoalan tuotteiden ja maitotuotteiden eräissä unionin avaamissa kiintiöissä vuoden 2011 toisella vuosipuoliskolla käytettävistä olevista määristä 7

JÄSENVALTIOIDEN TIEDOTTEET

2011/C 114/05 Selvitystilamenettelyt – Päätös Apra Leven NV -yritystä koskevan likvidaatiomenettelyn aloittamisesta *(Vakuutusyritysten tervehdyttämisestä ja likvidaatiosta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2001/17/EY 14 artiklan nojalla tehty ilmoitus)* 9

2011/C 114/06 Päätös Apra Leven NV -yritystä koskevasta tervehdyttämistoimenpiteestä *(Vakuutusyritysten tervehdyttämisestä ja likvidaatiosta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2001/17/EY 6 artiklan nojalla tehty ilmoitus)* 11

V *Ilmoitukset*

HALLINNOLLISET MENETTELYT

Euroopan parlamentti

2011/C 114/07 Palvelukseen ottamista koskeva ilmoitus PE/140/S 12

FI

(jatkuu kansilehden kolmannella sivulla)

I

(Päätöslauselmat, suositukset ja lausunnot)

LAUSUNNOT

EUROOPAN KESKUSPANKKI

EUROOPAN KESKUSPANKIN LAUSUNTO,

annettu 4 päivänä maaliskuuta 2011,

ehdotuksesta neuvoston asetukseksi liikkeeseen tarkoitettujen eurometallirahojen yksikköarvoista ja teknisistä eritelmistä (kodifikaatio)

(CON/2011/18)

(2011/C 114/01)

Johdanto ja oikeusperusta

Euroopan keskuspankki (EKP) vastaanotti 26 päivänä tammikuuta 2011 Euroopan unionin neuvostolta pyynnön antaa lausunto ehdotuksesta neuvoston asetukseksi liikkeeseen tarkoitettujen eurometallirahojen yksikköarvoista ja teknisistä eritelmistä (Kodifikaatio) ([1]) (jäljempänä 'ehdotettu asetus').

EKP:n toimivalta lausunnon antamiseen perustuu Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 127 artiklan 4 kohdan ensimmäiseen luetelmakohtaan ja 128 artiklan 2 kohtaan, sillä ehdotettu asetus koskee eurometallirahojen yksikköarvoja ja teknisiä eritelmiä. Tämän lausunnon on antanut EKP:n neuvosto Euroopan keskuspankin työjärjestyksen 17.5 artiklan ensimmäisen virkkeen mukaisesti.

Yleiset huomautukset

Ehdotettu asetus on liikkeeseen tarkoitettujen eurometallirahojen yksikköarvoista ja teknisistä eritelmistä 3 päivänä toukokuuta 1998 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 975/98 ([2]) kodifikaatio. Eurometallirahojen yksikköarvoja ja teknisiä eritelmiä koskevien sääntöjen asiasisältöä ei ole muutettu.

EKP suhtautuu yleisesti ottaen myönteisesti kodifikaatiohankkeeseen mutta huomauttaa samalla, että kodifikaatio ei mahdollista muutosten tekemistä asetuksen (EY) N:o 975/98 asiasisältöön. EKP katsoo kuitenkin, että ehdotetun asetuksen liitteessä I olevia teknisiä eritelmiä olisi muutettava liitteessä selostetulla tavalla.

Siltä osin kuin EKP suosittaa ehdotettua asetusta muutettavaksi, yksityiskohtainen muutosehdotus sekä siihen liittyvät perustelut on esitetty liitteessä.

Tehty Frankfurt am Mainissa 4 päivänä maaliskuuta 2011.

EKP:n puheenjohtaja

Jean-Claude TRICHET

([1]) KOM(2010) 691 lopullinen.
([2]) EYVL L 139, 11.5.1998, s. 6.

LIITE

Muutosehdotukset

Komission ehdottama teksti	EKP:n ehdottama muutos [1]

Muutos 1

Ehdotetun asetuksen johdanto-osan 13. perustelukappale

”(13) Kaikista eurometallirahoille säädetyistä teknisistä eritelmistä ainoastaan paksuutta koskeva arvo on luonteeltaan viitteellinen, koska metallirahan todellinen paksuus riippuu säädetystä halkaisijasta ja painosta,”	”~~(13) Kaikista eurometallirahoille säädetyistä teknisistä eritelmistä ainoastaan paksuutta koskeva arvo on luonteeltaan viitteellinen, koska metallirahan todellinen paksuus riippuu säädetystä halkaisijasta ja painosta,~~”

Perustelu

EKP suosittelee eurometallirahojen paksuutta koskevien viitteellisten arvojen korvaamista todellisilla arvoilla. Kun liikkeeseen tarkoitettuja eurometallirahoja koskevat tekniset eritelmät hyväksyttiin ensimmäistä kertaa vuonna 1998, eurometallirahojen paksuudesta voitiin vahvistaa ainoastaan viitteelliset arvot; nykypäivänä eurometallirahojen paksuutta koskevat todelliset arvot ovat kuitenkin hyvin tiedossa ja niitä käytetään rahapajoissa metallirahojen valmistuksessa viitearvoina.

Muutos 2

Ehdotetun asetuksen liite I

”1 artiklassa tarkoitetut tekniset eritelmät				”1 artiklassa tarkoitetut tekniset eritelmät			
Yksikköarvo (euroa)	(…)	Paksuus mm [1]	(…)	Yksikköarvo (euroa)	(…)	Paksuus mm ~~[1]~~	(…)
2	(…)	1,95	(…)	2	(…)	~~1,95~~ **2,20**	(…)
1	(…)	2,125	(…)	1	(…)	~~2,125~~ **2,33**	(…)
0,50	(…)	1,88	(…)	0,50	(…)	~~1,88~~ **2,38**	(…)
0,20	(…)	1,63	(…)	0,20	(…)	~~1,63~~ **2,14**	(…)
0,10	(…)	1,51	(…)	0,10	(…)	~~1,51~~ **1,93**	(…)
0,05	(…)	1,36	(…)	0,05	(…)	~~1,36~~ **1,67**	(…)
0,02	(…)	1,36	(…)	0,02	(…)	~~1,36~~ **1,67**	(…)
0,01	(…)	1,36	(…)	0,01	(…)	~~1,36~~ **1,67**	(…)
[1] Paksuutta koskevat arvot ovat luonteeltaan viitteelliset”				~~[1] Paksuutta koskevat arvot ovat luonteeltaan viitteelliset”~~			

Perustelu

Asetuksen (EY) N:o 975/98 liitteessä I oleva taulukko on sellaisenaan kopioitu ehdotetun asetuksen liitteeseen I. Metallirahojen paksuus esitetään kyseisen taulukon kolmannessa sarakkeessa, ja alaviitteessä on maininta paksuutta koskevien arvojen viitteellisyydestä. EKP suosittelee eurometallirahojen paksuutta koskevien viitteellisten arvojen korvaamista todellisilla arvoilla. Kun liikkeeseen tarkoitettuja eurometallirahoja koskevat tekniset eritelmät hyväksyttiin ensimmäistä kertaa vuonna 1998, eurometallirahojen paksuudesta voitiin vahvistaa ainoastaan viitteelliset arvot; nykypäivänä eurometallirahojen paksuutta koskeva todelliset arvot ovat kuitenkin hyvin tiedossa ja niitä käytetään rahapajoissa metallirahojen valmistuksessa viitearvoina.

[1] Tekstissä oleva lihavointi osoittaa EKP:n lisättäväksi ehdottaman uuden tekstin. Tekstissä oleva yliviivaus osoittaa EKP:n poistettavaksi ehdottaman tekstin.

II

(Tiedonannot)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDONANNOT

EUROOPAN KOMISSIO

SEUT-sopimuksen 107 ja 108 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen

Tapaukset, joita komissio ei vastusta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti perustamissopimuksen liitteeseen I kuuluvia tuotteita lukuun ottamatta)

(2011/C 114/02)

Päätöksen tekopäivä	28.5.2010	
Valtion tuen viitenumero	N 70/10	
Jäsenvaltio	Tšekki	
Alue	—	Yhdistelmäalue
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Zmírnění škod způsobených v rezortu Ministerstva zemědělství povodněmi v letních měsících roku 2009	
Oikeusperusta	1) Zásady, kterými se stanovují podmínky pro poskytování dotací na zmírnění škod způsobených povodněmi v letních měsících roku 2009 2) Usnesení vlády České republiky č. 2 ze dne 4. ledna 2010 o finančním řešení zmírnění škod způsobených v rezortu Ministerstva zemědělství povodněmi v letních měsících roku 2009 3) Zákon č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech a o změně některý souvisejících zákonů 4) Zákon č. 252/1997 Sb., o zemědělství, ve znění zákona č. 385/2009 Sb.	
Toimenpidetyyppi	Ohjelma	—
Tarkoitus	Luonnonmullistukset tai muut poikkeukselliset tapahtumat	
Tuen muoto	Avustus	
Talousarvio	50 CZK (miljoonaa)	
Tuen intensiteetti	50 %	
Kesto	31.12.2010 saakka	
Toimiala	Maatalous, metsätalous ja kalatalous	

Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Ministerstvo zemědělství Těšnov 17 117 05 Praha 1 ČESKÁ REPUBLIKA
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fi.htm

---

Päätöksen tekopäivä	8.3.2011	
Valtion tuen viitenumero	SA.31717	
Jäsenvaltio	Espanja	
Alue	Noroeste, Noreste, Madrid, Centro (E), Este, Sur, Canarias	Yhdistelmäalue
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Ayudas para la recuperación del potencial forestal y la implantación de medidas preventivas (Medida 226 Desarrollo Rural)	
Oikeusperusta	— Marco Nacional de Desarrollo Rural 2007-2013 aprobado por la Decisión de la Comisión (2007) 5937 de 28 de noviembre de 2007; última actualización aceptada mediante carta de la Comisión Europea de 27 de noviembre de 2009 — Programas de Desarrollo Rural de las 17 Comunidades Autónomas aprobados por Decisión de la Comisión	
Toimenpidetyyppi	Ohjelma	—
Tarkoitus	Metsätalous	
Tuen muoto	Suora avustus	
Talousarvio	Kokonaistalousarvio: 933,89 EUR (miljoonaa)	
Tuen intensiteetti	100 %	
Kesto	31.12.2013 saakka	
Toimiala	Metsätalous ja puunkorjuu	
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Autoridades de gestion de los PDR	
Muita tietoja	—	

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fi.htm

---

Päätöksen tekopäivä	8.3.2011
Valtion tuen viitenumero	SA.32134 (2010/N)

Jäsenvaltio	Saksa	
Alue	—	—
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Rahmenplan der „Gemeinschaftsaufgabe Verbesserung der Agrarstruktur und des Küstenschutzes (GAK)“ Förderung forstwirtschaftlicher Maßnahmen: — Förderung der Erstaufforstung — Förderung einer naturnahen Waldbewirtschaftung — Förderung der forstwirtschaftlichen Infrastruktur	
Oikeusperusta	Rahmenplan der „Gemeinschaftsaufgabe Verbesserung der Agrarstruktur und des Küstenschutzes (GAK)“ Förderung forstwirtschaftlicher Maßnahmen: — Förderung der Erstaufforstung — Förderung einer naturnahen Waldbewirtschaftung — Förderung der forstwirtschaftlichen Infrastruktur	
Toimenpidetyyppi	Ohjelma	—
Tarkoitus	Metsätalous, Ympäristönsuojelu	
Tuen muoto	Suora avustus	
Talousarvio	Kokonaistalousarvio: 180 EUR (miljoonaa) Vuotuinen talousarvio: 60 EUR (miljoonaa)	
Tuen intensiteetti	100 %	
Kesto	31.12.2013 saakka	
Toimiala	Metsätalous ja puunkorjuu	
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Beihilfegewährung erfolgt durch die zuständigen Landesbehörden Erstellung der Regelung erfolgt durch das Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz Rochusstrasse 1 53123 Bonn DEUTSCHLAND	
Muita tietoja	—	

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fi.htm

IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET

EUROOPAN KOMISSIO

Euron kurssi [1]

11. huhtikuuta 2011

(2011/C 114/03)

1 euro =

	Rahayksikkö	Kurssi		Rahayksikkö	Kurssi
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,4434	AUD	Australian dollaria	1,3700
JPY	Japanin jeniä	122,26	CAD	Kanadan dollaria	1,3812
DKK	Tanskan kruunua	7,4574	HKD	Hongkongin dollaria	11,2155
GBP	Englannin puntaa	0,88360	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	1,8446
SEK	Ruotsin kruunua	9,0125	SGD	Singaporin dollaria	1,8138
CHF	Sveitsin frangia	1,3129	KRW	Etelä-Korean wonia	1 569,41
ISK	Islannin kruunua		ZAR	Etelä-Afrikan randia	9,6108
NOK	Norjan kruunua	7,8125	CNY	Kiinan juan renminbiä	9,4374
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	HRK	Kroatian kunaa	7,3666
CZK	Tšekin korunaa	24,435	IDR	Indonesian rupiaa	12 489,76
HUF	Unkarin forinttia	265,25	MYR	Malesian ringgitiä	4,3591
LTL	Liettuan litiä	3,4528	PHP	Filippiinien pesoa	62,282
LVL	Latvian latia	0,7091	RUB	Venäjän ruplaa	40,4985
PLN	Puolan zlotya	3,9775	THB	Thaimaan bahtia	43,432
RON	Romanian leuta	4,1100	BRL	Brasilian realia	2,2711
TRY	Turkin liiraa	2,1855	MXN	Meksikon pesoa	16,9643
			INR	Intian rupiaa	64,0710

[1] *Lähde*: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

Komission tiedonanto eräiden maitoalan tuotteiden ja maitotuotteiden eräissä unionin avaamissa kiintiöissä vuoden 2011 toisella vuosipuoliskolla käytettävistä olevista määristä

(2011/C 114/04)

Vuoden 2011 ensimmäistä vuosipuoliskoa koskevissa tuontitodistuksissa haetut määrät ovat eräissä komission asetuksessa (EY) N:o 2535/2001 ([1]) tarkoitetuissa kiintiöissä alle asianomaisille tuotteille vahvistettujen käytettävissä olevien määrien. Sen vuoksi kullekin asianomaiselle kiintiölle olisi laskettava 1 päivän heinäkuuta 2011 ja 31 päivän joulukuuta 2011 välisenä aikana käytettävissä oleva määrä ottaen huomioon tuontitodistushakemukset, jotka on jätetty 20 ja 30 päivän marraskuuta 2010 välisenä aikana Uudesta-Seelannista peräisin olevasta voista kiintiöissä, joiden järjestysnumerot ovat 09.4195 ja 09.4182, ja Moldovan tasavallasta peräisin olevista maitotuotteista kiintiössä, jonka järjestysnumero on 09.4210.

Jäljempänä esitetään eräissä komission asetuksessa (EY) N:o 2535/2001 tarkoitetuissa kiintiöissä 1 päivän heinäkuuta 2011 ja 31 päivän joulukuuta 2011 välisenä aikana tuontivuoden toiselle vuosipuoliskolle käytettävissä olevat määrät.

([1]) EYVL L 341, 22.12.2001, s. 29.

LIITE

Moldovan tasavallasta peräisin olevat tuotteet	
Kiintiön numero	Määrä (kg)
09.4210	1 500 000

Uudesta-Seelannista peräisin oleva voi	
Kiintiön numero	Määrä (kg)
09.4195	27 881 000
09.4182	33 612 000

JÄSENVALTIOIDEN TIEDOTTEET

Selvitystilamenettelyt

Päätös Apra Leven NV -yritystä koskevan likvidaatiomenettelyn aloittamisesta

(Vakuutusyritysten tervehdyttämisestä ja likvidaatiosta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2001/17/EY 14 artiklan nojalla tehty ilmoitus)

(2011/C 114/05)

Vakuutusyritys	Apra Leven NV Osoite: Jan Van Rijswijcklaan 66 2018 Antwerpen BELGIË Sivukonttori osoitteessa: Consell De Cent, 389 Planta PR, Puerta 2 08009 Barcelona ESPAÑA
Päätöksen päivämäärä, voimaantulopäivä ja luonne	4 päivänä maaliskuuta 2011, 9 päivänä heinäkuuta 1975 annetun lain 26 §:n 1 momentin 2 kohdan 4° alakohdan ja 43 §:n 1 momentin 1° kohdan a ja b alakohdan nojalla, pankki-, rahoitus- ja vakuutustarkastusviranomaisen (CBFA) johtokunnan päätös Apra Levenin toimiluvan peruuttamisesta kaikenlaisen vakuutustoiminnan osalta. Toimiluvan peruuttamisen seurauksena Apra Leven puretaan 9 päivänä heinäkuuta 1975 annetun lain 48/12 §:n mukaisesti. Päätös tulee voimaan välittömästi.
Toimivaltaiset elimet	Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen Rue du Congrès/Congresstraat 12-14 1000 Bruxelles/Brussel BELGIQUE/BELGIË
Valvontaviranomainen	Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen Rue du Congrès/Congresstraat 12-14 1000 Bruxelles/Brussel BELGIQUE/BELGIË
Nimetty selvittäjä	— Perustettava rajavastuuyhtiö "Actualic", jonka päätoimipaikka sijaitsee osoitteessa Kraakbeziënlaan 56, 1180 Ukkel, ja jonka pysyvä edustaja on Claude Desseille, ja — rajavastuuyhtiö "Advocatenassociatie Nelissen Grade", jonka päätoimipaikka sijaitsee osoitteessa Ubicenter, Philipssite, 5, 2de verdieping, 3001 Leuven, ja jonka pysyvä edustaja on Alexis Lefèbvre siten, että ratifioiminen ja hyväksyminen tapahtuu Antwerpenin kauppatuomioistuimessa (Rechtbank van Koophandel van Antwerpen).
Sovellettava laki	Belgian laki – 9 päivänä heinäkuuta 1975 annetun lain 26 §:n 1 momentin 4° kohta ja 43 §:n 1 momentin 1° kohdan a ja b alakohta
Kanneoikeuden käyttämisen määräaika	Päätös on hallinnollinen oikeustoimi, josta kolmannet, joiden etua asia koskee, voivat nostaa kumoamiskanteen korkeimmassa hallinto-oikeudessa. Menettelystä korkeimman hallinto-oikeuden hallintoasioita käsittelevässä osastossa 23 päivänä elokuuta 1948 annetun sijaishallitsijan asetuksen mukaan kanne on oikeudenmenetyksen uhalla toimitettava korkeimmalle hallinto-oikeudelle (Wetenschapstraat 33, 1040 Bryssel, Belgium) kirjattuna kirjeenä 60 päivän kuluessa tämän päätöksen julkistamisesta.

	Korkeimmalle hallinto-oikeudelle voidaan toimittaa myös kirjallinen pyyntö kyseisen päätöksen täytäntöönpanon lykkäämisestä. Tällaisen pyynnön on sisällettävä perusteet ja tosiseikat, ja se on toimitettava korkeimmalle hallinto-oikeudelle samassa oikeudellisessa asiakirjassa kuin kumoamispyyntö. Muihin jäsenvaltioihin sijoittautuneiden henkilöiden osalta kanteen jättämisaika alkaa sinä päivänä, kun päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Päätös Apra Leven NV -yritystä koskevasta tervehdyttämistoimenpiteestä

(Vakuutusyritysten tervehdyttämisestä ja likvidaatiosta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2001/17/EY 6 artiklan nojalla tehty ilmoitus)

(2011/C 114/06)

Vakuutusyritys	Apra Leven NV Osoite: Jan Van Rijswijcklaan 66 2018 Antwerpen BELGIË Sivukonttori osoitteessa: Consell De Cent, 389 Planta PR, Puerta 2 08009 Barcelona ESPAÑA
Päätöksen päivämäärä, voimaantulopäivä ja luonne	4 päivänä maaliskuuta 2011, 9 päivänä heinäkuuta 1975 annetun lain 26 §:n 1 momentin 2 kohdan 2° alakohdan nojalla, pankki-, rahoitus- ja vakuutustarkastusviranomaisen (CBFA) johtokunnan päätös kaikkien voimassa olevien vakuutussopimusten keskeyttämisestä, lukuun ottamatta ennakkomaksujen maksamista a) koroista tai b) vakuutuksista, jotka vakuutusyrityksen on maksettava vakuutuksen ottajille tai edunsaajille vakuutussopimuksen voimassaolon päättymisen vuoksi sekä kohdissa a) ja b) mainituissa tapauksissa edellyttäen, että kaikki vakuutusmaksut on maksettu. Päätös tulee voimaan välittömästi.
Toimivaltaiset elimet	Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen Rue du Congrès/Congresstraat 12-14 1000 Bruxelles/Brussel BELGIQUE/BELGIË
Valvontaviranomainen	Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen Rue du Congrès/Congresstraat 12-14 1000 Bruxelles/Brussel BELGIQUE/BELGIË
Asiaa hoitamaan määrätty hallintoviranomainen	N/A
Sovellettava laki	Belgian laki – 9 päivänä heinäkuuta 1975 annetun lain 26 §:n 1 momentin 2 kohdan 2° alakohta ja 44 §:n 3 momentti
Kanneoikeuden käyttämisen määräaika	Päätös on hallinnollinen oikeustoimi, josta kolmannet, joiden etua asia koskee, voivat nostaa kumoamiskanteen korkeimmassa hallinto-oikeudessa. Menettelystä korkeimman hallinto-oikeuden hallintoasioita käsittelevässä osastossa 23 päivänä elokuuta 1948 annetun sijaishallitsijan asetuksen mukaan kanne on oikeudenmenetyksen uhalla toimitettava korkeimmalle hallinto-oikeudelle (Wetenschapstraat 33, 1040 Bryssel, Belgium) kirjattuna kirjeenä 60 päivän kuluessa tämän päätöksen julkistamisesta. Korkeimmalle hallinto-oikeudelle voidaan toimittaa myös kirjallinen pyyntö kyseisen päätöksen täytäntöönpanon lykkäämisestä. Tällaisen pyynnön on sisällettävä perusteet ja tosiseikat, ja se on toimitettava korkeimmalle hallinto-oikeudelle samassa oikeudellisessa asiakirjassa kuin kumoamispyyntö. Muihin jäsenvaltioihin sijoittautuneiden henkilöiden osalta kanteen jättämisaika alkaa sinä päivänä, kun päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

V

(Ilmoitukset)

HALLINNOLLISET MENETTELYT

EUROOPAN PARLAMENTTI

Palvelukseen ottamista koskeva ilmoitus PE/140/S

(2011/C 114/07)

Euroopan parlamentti järjestää seuraavan valintamenettelyn:

— **PE/140/S** – Yksikönpäällikkö (AD 9) – Euroopan parlamentin Tanskan-tiedotustoimisto (Kööpenhamina)

Valintamenettelyssä vaaditaan yliopisto-opintoja vastaavan koulutustason suorittamisesta annettu, vähintään yhdessä Euroopan unionin jäsenvaltiossa tunnustettu tutkintotodistus.

Hakijalla on oltava hakemusten jättämiselle asetettuna määräpäivänä ja edellä mainitun vaatimuksen täyttämisen jälkeen vähintään 10 vuoden työkokemus toimenkuvaan liittyvältä alalta, josta vähintään kolme vuotta johtotehtävissä.

Tämä palvelukseen ottamista koskeva ilmoitus julkaistaan ainoastaan tanskaksi. Ilmoitusteksti julkaistaan kokonaisuudessaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* C 114 A kyseisellä kielellä.

KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

EUROOPAN KOMISSIO

Ennakkoilmoitus yrityskeskittymästä

(Asia COMP/M.6063 – Itochu/Speedy)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2011/C 114/08)

1. Komissio vastaanotti 1 päivänä huhtikuuta 2011 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ([1]) 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla japanilainen yritys Itochu Corporation (Itochu) hankkii sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun määräysvallan brittiläisessä yrityksessä Speedy 1 Limited (Speedy) ostamalla osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

— Itochu on maailmanlaajuinen verkosto, johon kuuluvat tytäryhtiöt ja osakkuusyritykset toimivat monilla eri teollisuudenaloilla, kuten autojen korjaus- ja varaosapalvelut sekä ajoneuvojen vararenkaiden tukkumyynti useissa Euroopan maissa,

— Speedy on Kwik-Fit Group Limitediin kuuluva holding-yhtiö, joka toimii pääasiallisesti autojen korjaus- ja varaosapalvelujen alalla Yhdistyneessä kuningaskunnassa, Alankomaissa ja Ranskassa.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua EY:n sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin.

4. Komissio pyytää kolmansia osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301), sähköpostitse osoitteeseen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu tai postitse viitteellä COMP/M.6063 – Itochu/Speedy seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun PO (DG COMP)
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

([1]) EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 (”EY:n sulautuma-asetus”).

Ennakkoilmoitus yrityskeskittymästä

(Asia COMP/M.6193 – TNK-BP/PVN/ConocoPhillips/NCS Pipeline)

Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2011/C 114/09)

1. Komissio vastaanotti 31 päivänä maaliskuuta 2011 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ([1]) 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla brittiläisen yrityksen British Petroleum Group (BP) määräysvallassa olevan venäläisen yrityksen TNK-BP kokonaan omistama kyproslainen tytäryritys TNK Overseas Limited (TNK) ja venäläinen yritys Alfa, Access/Renova group (AAR), vietnamilainen yritys PetroVietnam Gas Corporation (PVN) sekä yhdysvaltalaisen yrityksen ConocoPhillips Company (ConocoPhillips) määräysvallassa oleva vietnamilainen yritys ConocoPhillips Vietnam hankkivat sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun yhteisen määräysvallan olemassa olevassa vietnamilaisessa yhteisyrityksessä Nam Con Son pipeline (NCS Pipeline) ostamalla osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

— TNK-BP: vertikaalisesti integroitunut öljy-yhtiö,

— PVN: öljyn ja kaasun etsintä, tuotanto, varastointi, käsittely, kuljetus ja jakelu Vietnamissa,

— ConocoPhillips: luonnonvarojen etsintä, tuotanto, jalostus ja markkinointi maailmanlaajuisesti,

— NCS Pipeline: maakaasun kuljetus ja käsittely Vietnamissa.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua EY:n sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin. Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston EY:n sulautuma-asetuksen ([2]) nojalla.

4. Komissio pyytää kolmansia osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301), sähköpostitse osoitteeseen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu tai postitse viitteellä COMP/M.6193 – TNK-BP/PVN/ConocoPhillips/NCS Pipeline seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun PO (DG COMP)
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

([1]) EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("EY:n sulautuma-asetus").
([2]) EUVL C 56, 5.3.2005, s. 32 ("tiedonanto yksinkertaistetusta menettelystä").

Ennakkoilmoitus yrityskeskittymästä

(Asia COMP/M.6126 – Thermo Fisher/Dionex Corporation)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2011/C 114/10)

1. Komissio vastaanotti 4 päivänä huhtikuuta 2011 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 [1] 4 artiklan mukaisen ilmoituksen sen käsiteltäväksi asetuksen 4 artiklan 5 kohdan nojalla siirretystä ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yhdysvaltalainen yritys Thermo Fisher Scientific Inc. (Thermo Fisher) hankkii sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun määräysvallan yhdysvaltalaisessa yrityksessä Dionex Corporation (Dionex) julkisella ostotarjouksella.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

— Thermo Fisher: analyyttisten instrumenttien, tieteellisten laitteiden, kulutustarvikkeiden, reagenssien, palvelujen sekä tutkimus-, analyysi-, etsintä- ja diagnostiikkakäyttöön tarkoitettujen ohjelmistojen valmistaja,

— Dionex: nestekromatografiassa (erityisesti ionikromatografiassa) käytettävien instrumenttien, näytteenvalmistusjärjestelmien, kulutustarvikkeiden ja kemiallisessa analyysissä käytettävien ohjelmistojen valmistaja.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua EY:n sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin.

4. Komissio pyytää kolmansia osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301), sähköpostitse osoitteeseen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu tai postitse viitteellä COMP/M.6126 – Thermo Fisher/Dionex Corporation seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun PO (DG COMP)
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

[1] EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("EY:n sulautuma-asetus").

OIKAISUJA

Oikaistaan Euroopan talous- ja sosiaalikomitean 469. täysistunto

(Euroopan unionin virallinen lehti C 107, 6. huhtikuuta 2011)

(2011/C 114/11)

Kansilehdellä, osassa I Päätöslauselmat, suositukset ja lausunnot:

korvataan: ”469. täysistunto 16. ja 17. huhtikuuta 2011”

seuraavasti: ”469. täysistunto 16. ja 17. helmikuuta 2011”.

Kansilehdellä, osassa III Valmistavat säädökset:

korvataan: ”469. täysistunto 16. ja 17. huhtikuuta 2011”

seuraavasti: ”469. täysistunto 16. ja 17. helmikuuta 2011”.

Sivulla 1, otsikossa:

korvataan: ”469. täysistunto 16. ja 17. huhtikuuta 2011”

seuraavasti: ”469. täysistunto 16. ja 17. helmikuuta 2011”.

Sivulla 7, otsikossa:

korvataan: ”469. täysistunto 16. ja 17. huhtikuuta 2011”

seuraavasti: ”469. täysistunto 16. ja 17. helmikuuta 2011”.

KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

Euroopan komissio

2011/C 114/08 Ennakkoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.6063 – Itochu/Speedy) [1] 13

2011/C 114/09 Ennakkoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.6193 – TNK-BP/PVN/ConocoPhillips/NCS Pipeline) – Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia [1] 14

2011/C 114/10 Ennakkoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.6126 – Thermo Fisher/Dionex Corporation) [1] 15

Oikaisuja

2011/C 114/11 Oikaistaan Euroopan talous- ja sosiaalikomitean 469. täysistunto (EUVL C 107, 6.4.2011) 16

FI

[1] ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

TILAUSHINNAT 2011 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 100 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen DVD	22 EU:n virallista kieltä	1 200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	770 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) DVD	22 EU:n virallista kieltä	400 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, DVD, ilmestyy kerran viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	300 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonannot ja ilmoitukset).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä DVD-levyllä.

Euroopan unionin virallisen lehden tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa ”Huomautus lukijalle”.

Myynti ja tilaukset

Maksulliset julkaisut, kuten *Euroopan unionin virallinen lehti*, ovat tilattavissa jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internet-osoitteesta:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm

EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.

Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: http://europa.eu

Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

FI